

ЗДА ВИПУСТИЛИ КОМУ-НІКАЦІЙНИЙ САТЕЛІТ Телстар II

ВІН МАЄ ТАКОЖ ДОСЛІДЖУВАТИ РАДІАЦІЮ В КОСМІЧНИХ ПРОСТОРАХ

Вашингтон. — 7-го травня о год. 7:38 перед полуднем з Кейп Канаверал із успіхом випущено новий комунікаційний сателіт так званий "Телстар II", збудований Американською Телефонічною і Телеграфічною Компанією. Сателіт випущено при допомозі ракети Тор Дельта, яку випробувала Космічна Аеронавтична і Космічна Адміністрація. Цей новий, вже третій із черги, комунікаційний сателіт, має на цілі випробувати можливість передавати телефонічні і телеграфічні повідомлення та радіоініційні сигнали за допомогою сітки сателітів, яка складатиметься із 40 штучних місяців, які обслуговуватимуть цілу Землю, бо "стоїть" у різних місцях над нею на такій висоті, що кружляють із такою самою швидкістю, що Земля. Ця сітка сателітів зможе обслуговувати цілу Землю, але, попри це, треба випробувати, щоб вони могли протистояти атомовій радіації. Телстар II, випущений 10-го липня 1962-го року, припинив був передавати програми, бо був пошкоджений радіацією. Таким дослідним сателітом комунікаційним був "Рілей", який випустила була Космічна Адміністрація 13-го грудня 1962-го року. 14 годин після випущення Телстар II почав надавати телевізійну програму між навчальною станцією в Андовері, Мейні, та відборними станицями в Англії та Франції. Дотеперішні калькуляції показують, що Телстар II пішов задалеко від Землі, ніж планувалося. Найменша його віддал від Землі висить 604 милі, а найбільша — 6713 милі. Телстар I мав найбільшу віддал 3 602 милі, а "Рілей" — 4 600 милі. Перші обрахунки виявили, що новий сателіт облітає Землю впродовж 225,1 минути. Телеметричні інформації

ІВАН ДУЖАНСЬКИЙ, ВИДАТНИЙ І ЗАСЛУЖЕНИЙ ГРОМАДСЬКИЙ ДІЯЧ, ПОМЕР В ШИНАГО

Шинаго. — У вівторок 7-го травня рано тут помер на 58 році життя після продовженої недуги один з найвидатніших діячів Американської України, сл. п. Іван Дужанський, довголітній голова місцевої Ліги Американців Українського походження, бюджетний директор Українського Конгресового Комітету Америки та віце-президент Все-Американської Конференції, довголітній член Українського Народного Союзу та багатьох інших організацій, видатний діяч Республіканської партії та один з найкращих керівників нації на народній, культурній, харитативній і політичній цілі. Сл. п. Іван Дужанський народився в містечку Сколе в Західній Україні 25-го травня 1905-го року. До Шинаго приїхав в 1920-му році та з часом розвинув поважну торговельну фірму розподільні мола. Всього час був активний в громадському житті, займаючи різні провідні пости та граючи поважну роль в житті Американської України, визнаючи його і в цій та в тій вою та

У Москві почався новий процес проти "американських шпигунів"

Москва. — у вівторок 7-го травня ц. р. почався в Москві шпигунський процес перед трибуналом військовим трибуналом Найвищого Суду. Хоча підсудними є англієць 42-річний бізнесмен Грейл Віні і совєтський громадянин, атомово-ракетний фахівець Олег Пенковський, проте совєтська пропаганда розписується про "американських шпигунів". Пенковський закидають, що він старався збирати дані про совєтські ракети та інші військові тайни, щоб продати їх Америці та Британії. Англієць Вініна арештовано пів року тому на Мадридській авіаційній базі в Москві, де його цілком ізольовано від зовнішнього світу. В акті обвинувачення називається десяток службовиків з американської і британської амбасад та їхні дружини. З-посеред п'ятих американців, що їх називає совєтська преса, як ніби "шпигунів", в амбасаді ЗДА у Москві залишилися тільки один — Роберт Джерман. Інший "шпигун", капітан Алексіс Дейвісон, саме два дні тому вийшов з дружиною і п'ятеро дітьми до Норвегії на фері. Він заявив, що його не виділено з СССР. Прокуратором на тому війсь-



Капітан А. Дейвісон в Стокгольмі, після свого приїзду з Москви, де його обвинувачували у шпигунстві.

ЗДА ЕВАКУЮТЬ СВОІХ ГРОМАДЯН З ГАІТІ

Вашингтон. — Американський Уряд розпорядився евакуацію в першу чергу родичів членів амбасди в Порт-о-Прінсі, а можливо й усіх взагалі американців з Гаїті. В Гаїті є коло 220 американців, рідних членам американської амбасди, та взагалі коло 1.100 громадян ЗДА, що перебувають в Гаїті в різному характері. Хоч американські чиновники заявили, що евакуація американських громадян з Гаїті не означає погіршення тамтешньої ситуації, проте водночас заступник державного секретаря Дж. Болл виявив в телевізійному інтерв'ю, в минулий вівторок, що гаїтська влада захищається в процесі розкладу. Речниця олігархічної влади в Кі-расо на Антілліях заявила, що з Гаїті наспіла проща, щоб зможли приземлення чотиримоторного пасажирського літака, без подання осіб, що ним мали б прибути. Можна здогадуватися, що гаїтський диктаторський президент Франсуа Діваліс приготував собі на всякий випадок можливість втечі. Гострий конфлікт між Гаїті і Домініканською Республікою продовжується, бо гаїтська влада дала оточувати домініканську амбасад, як і амбасди всіх інших латиноамериканських країн в Порт-о-Прінсі, поліцією і військом і не допускає туди нікого поза членами амбасад. Всупереч обіцяній, гаїтський уряд до цього часу не дозволив на вільний виїзд 220х політичних втікачів гаїтців, що схоронилися в домініканській амбасаді. Гаїтці зібрали дипломатичні виступи з Домініканською Республікою і Колумбією перейняли охорону інтересів цієї останньої в Гаїті. Домінікан-

Президент сподівається, що населення Бірмінггему розв'яже справу сегрегації

Вашингтон. — Президент Кеннеді висловив надію на те, що саме населення міста Бірмінггему в Алабамі розв'яже ту кризу, яка там виникла внаслідок демонстрацій негрів проти сегрегації. Президент сподівається, що саме населення Бірмінггему розв'яже ту кризу, яка там виникла внаслідок демонстрацій негрів проти сегрегації. Президент сподівається, що саме населення Бірмінггему розв'яже ту кризу, яка там виникла внаслідок демонстрацій негрів проти сегрегації.

Індія погоджується на посередництво ЗДА й Британії у справі Кашміру

Нью Делі. — Індійський уряд офіційно вперше погодився, щоб посередництво в її спорі з Пакистаном за Кашмір перейняли З'єднені Держави і Британія. Ці дві англійські великодержави від довгого часу ведуть на терені Індії і Пакистану дипломатичну акцію в користь компромісу і мирної угоди заганяючи затяжного спору, але до цього часу безуспішно. Офіційно Індія ніколи не погоджувалася на ніяке посередництво ані арбітраж, відкинула була сугестію, щоб цей спір передати на вирішення Міжнародному Трибуналу в Гаазі і не повинувалася була рішенням Аб'єднаних Націй, щоб у Кашмірі перевести плебісцит. Однак від минулорічного наступу китайських комуністів проти Індії, коли

Ляоські комуністи шантажують прем'єра нейтрального уряду

Віснція. — Ляоські комуністи поставили нейтральному прем'єрові уряду Суванні Фумі низку нових вимог, що їх здійснення вважають за ціну за "мир". Іншими словами, якщо Суванна Фума ці вимоги відкине, то комуністи почнуть далі піднімати і воєнну акцію проти державного війська. Комуністи вимагають, щоб міжнародна Контрольна Комісія не мала права вступу на так звану Долину Жар, опановану комуністичним військом; щоб до ляоської державної поліції прийняли також комуністів; щоб був скасований так званий координаційний департамент, який мав узгоджувати становища трьох таборів, що становлять уряд Суванні Фумі — прозахідного, неврального і комуністичного, бо голова того департаменту не подобався комуністам. Комуністи вимагають відкинути американських і "інших" військ з території, до якої комуністи мають претенсію та жадають проголошення "заборони" державному війську, щоб воно не робило ніяких випадів проти комуністичних нападників. Суванна Фума заявив, що він "пильно студіює" ці вимоги.

Журналіст Г. Дж. Тейлор пригадує Президентів заяви про збалансований бюджет

Нью Йорк. — Відомий журналіст Генрі Дж. Тейлор пише про те, що президент Кеннеді в 1960-му році заявив, що він буде змагатися за збалансований федеральний бюджет і буде проти федерального дефіциту, який допусканий є тільки під час війни або економічної депресії. 26-го вересня Президент сказав: "Я вірю у збалансований бюджет", а 13-го жовтня ще додав, що він 14 років в Конгресі все підтримував справу збалансованого бюджету. Тейлор наводить дані з 1960-го року, в яких Кеннеді обідав аж 6 разів змагатися за дефіцитного бюджету, і запитав, що стається в теперішній Президентом, чи він і надалі вірить в те, що під час миру повинні бути збалансований бюджет. Тейлор пригадує, як секретар скарбу Дуглас Діллон твердив, що "збалансований бюджет є основою національної безпеки", а 90 днів пізніше заявив, що

Летунство випускає довкола Землі 400 мільйонів мідяних голок

Вашингтон. — Представник летунства повідомив, що проєктується випустити довкола Землі коло 400 000 000 тонсенських мідяних шпильок, які є такі тонсенські, як волосинки, і які на висоті 2 000 миль над Землею мали б створити пояс 5 миль ширини і 25-ох миль грубості. Ці шпильки мають бути на одну третину грубості людського волоса і мають бути довгі на 0,7 цалі. Вони мали б літати довкола Землі і там бути антенною, від якої відбивалися б радіові сигнали між станицями

Другий Студентський Ідеологічний Конгрес відбудеться з кінцем тижня в Нью Йорку

Нью Йорк. — Заходом Союзу Українських Студентських Товариств (СУСТА) і при співпраці окремих ідеологічних студентських об'єднань відбудеться у Нью Йорку в дні 11-12 травня цього року Другий Український Студентський Ідеологічний Конгрес. Тема Конгресу — "Україна в сучасному світі". Початок Конгресу у суботу 11-го травня цього року о годині 11-й цього дня сесія буде тривати до години 4-ої по полудні. З доповідями цього дня виступлять М. Царинин, який говорить про "Збільшення питомої ваги України в міжнародній політиці" та Євген Федоренко з ОДУМ. На цей же день запланований панаель на тему "Місце українського студента в праці для України". Панелем буде

Совети раптом стали „приятелями” курдів

Москва. — Московська "Правда" виступила в минулий понеділок 6 травня з палкою обороною прав до широкій автономії курдів в Іраку. Цей комуністичний орган раптом почав прославляти літературу курдських націоналістів Муллаха Мустафу аль-Барзані, який завжди був антикомуністом. Правда, західні газети пригадують, що аль-Барзані, який звертався даремно до Британії і З'єднаних Держав за допомогою для змагань іракських курдів до автономії, заповідав, що він буде примушений просити такої допомоги в Совєтському Союзі. "Правда" водночас гостро таврує "режим терору" нового уряду в Іраку, маючи тут на увазі переслідування комуністів. Однак водночас "Правда" зробила "приязний" жест в сторону панарабських націоналістів, згадуючи про "нову федерацію держав" — Об'єднану Арабську Республіку. Сирію і Ірак. Західні коментатори вважають, що та стаття "Правди" має на цілі з одного боку наострожити провідніших курдів у відношенні до СССР та водночас шантажувати уряд Іраку, що коли там не прийматиме антикомуністичний курс, то Совети почнуть активно помагати курдам. Повстанську армію Мустафи аль-Барзані нараховують на 20-ть тисяч душ.

Д-р О. Гудзяк переобраний на голову Відділу УЛТПА Середній Нью Йорк

Сиракуз, Н. Й. (М. К.) — 1-го травня, тут в приміщенні готелю "Онедага" відбулися Річні Загальні Збори Відділу Українського Лікарського Товариства Північної Америки на Середній Нью Йорк, у виступі яких д-р Олександр Гудзяк перебрано на голову Відділу. Ці Збори відбулися при співучасті голови УЛТПА д-ра Ростислава Сочинського і скарбника д-ра Юрія Кушніра, які прибули до Сиракуз, щоб зміцнити зв'язок Головної Управи УЛТПА з Відділом Середній Нью Йорк, і яких при товариській зустрічі та спільній вечері, що попередили Збори, вітав голова Відділу д-р О. Гудзяк. Д-р Р. Сочинський сказав привіт від Головної Управи, стверджуючи пошанування діяльності Відділу в останньому році й закликаючи до дальшої праці. Президент Зборів очолював д-р Володимир Когутяк, а секретаріями д-р Дмитро Капітан. Після звітів уступаючої Управи (д-р О. Гудзяк — голова, д-р С. Клофас — секретар, д-р С. Шеремета — скарбник) і широкій дискусії над ними, на внесок Контрольної Комі-

Учні УМІ одержали першу нагороду в ньюйоркській радіоавдіції

Нью Йорк. — Учні Українського Музичного Інституту, Відділ у Нью Йорку. Наталія Даниш, Мірослава Ковалів і Віра Никифорова, які востаннє взяли участь в аудіції ньюйоркської Музичної Виховної Ліги, були відзначені першою нагородою і виступлять на фінальних концертах тієї Ліги, що відбудуться в Карнегі Рісайтл Голл в дні 11 і 18 травня ц. р. Наталія Даниш гратиме в суботу 11-го травня о год. 5.30 по пол. "Сонат" Кімарова і "Танок пастушки". Мірослава Ковалів і Віра Никифорова гратимуть в суботу 18-го травня о год. 5.30 по пол. і перша з них

У СВІТІ

● Президент Об'єднаної Арабської Республіки Гамаль Абдель Насер, який має бути в відвідинах в Алжирі до кінця цього тижня, скоротить той термін і рідше вийде в середу 8 травня до Београду до другого такого, як він, "неутраліста" югославського президента Тита. Причина скорочення — смерть алжирського міністра закордонних справ. ● Найвища гора у світі Монт Еверест є далі предметом зусиль американської альпіністичної експедиції. Два американці і 12 напальських провідників вийшли в минулий понеділок з головної табору експедиції на висоті 21 000 футів, щоб здобути

В АМЕРИЦІ

● Преса пригадує, що перша інаугурація в історії американського президента відбулася 174 року тому 7-го травня 1789 р. в Нью Йорку. Тоді першим президентом ЗДА Джордж Вашингтон склав присягу у Федерал Голл при Брод Стріт. Відбувся тоді інаугураційний Валь при вулиці Бродвей. ● Представники Департаменту Торівлі підсекретар Френклін Д. Рузвельт молодший заповнили представників туристичного промислу на зборах в готелі Валдорф. Астерія, що цього року не буде дальших обмежень у відвізді за кордон. Жадна агенція не планувє розв'язувати справу втечі американських до-

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Address: "СВОБОДА," P. O. Box 546, JERSEY CITY 3, N.J.

Зміна курсу Канади

Новий канадський прем'єр Лестер Пірсон, створивши 22-го квітня цього року свій уряд, заявив, що його перших 60 днів будуть "дівачими", і доки він виправдує ту обіцянку. У першому ж тижні свого урядування він подався до Лондону на наради з британським прем'єром Гаролдом Макмільном, а від кінця цього тижня прибує до резиденції президента Кеннеді в Галлієрі, Массачусеттс. Коли Пірсон за перше сподіювався ті подорожі за кордон Канади, то не був правий, і логічний висновок із факту, що остання канадська криза виникла була на закордонно-політичному ґрунті і Діан Діфенбейкер програв тому, що канадці в масі не схвалили його компромісу на двох фронтах — одночасно із З'єднаними Державами і з Британією. І тому також логічний наслідком вигри Пірсона є зміна канадської позиції в обох напрямках, що на них спілкувався був Діфенбейкер: в справі Атлантичного Союзу (НАТО) і європейської єдності та в справі атомової зброї для канадських ракет та літаків.

Діан Діфенбейкер зайшов був у конфлікт з Гаролдом Макмільном, машини застереження проти надто тісного пов'язання Британії з НАТО через проєктовану передачу НАТО британського суперсонічного летючого апарату, згодом перетворити атомової бомби і проти заходів Британії щодо приєднання до Спільного Господарського Ринку. З американським Діфенбейкер зайшов у конфлікт, відмовляючись прийняти атомові стрільні для ракет, що їх Канада дістала від ЗДА. Та від атомового озброєння канадського летючого апарату Діфенбейкер підтримував те своє ставлення, аргументами про потребу зберегти повну суверенність Канади в ділянці оборони і нехотів так тісно ангажуватися в справі Атлантичного Союзу і Західної Європи, бо це віби збільшувало навантаження на Канаду. Але ці ізоляціоністичні й релігійні потяги заходили. Виявилось, що канадці при своїй національній гордості є чутливішими на пункти своєї особливості з так великими реалістами: вони не можуть мати своєї застереження до англійців та американців і вони напевно не бачать собі війни, але вони є свідомі користі, що їх має Канада з перебування в Британському Комонвелті і свідомі необхідності жити у згоді із З'єднаними Державами, з якими найтісніше пов'язана оборона і економіка Канади.

Т ось Лестер Пірсон, вернувшись з Лондону, проголосив, що, хоч він є проти поширення атомової зброї, проте було б неісторично відкидати її, поки нема загальної розробки. Тому, логічно, він стверджує доцільність атомового зв'язування НАТО. Він правильно визнає konieczність приєднання у канадських громадян певності, що Канада перебуватиме без внутрішніх дисонансів у трьох союзах: Комонвелті, НАТО і з ЗДА. Тому він стверджує, що Канада знімає попередню умову щодо американської атомової зброї. Ця заява промовиста Пірсонів шлях до ділових наряд із президентом Кеннеді в справах не тільки оборони, але й торговельних взаємин.

Проголошена потреба лева ситуація: 16-го травня цього року почне свою працю новий канадський парламент, в якому він, маючи на 285 послів тільки 130 своїх однопартійців, мусить скласти іспит тривкості. А 22-го травня починається в Оттаві великий з'їзд міністрів закордонних, військових і фінансових справ 15-ох країн — членів НАТО, на який Канада мусить прийти із становищем, що його схвалить перед тим уряд і парламент. Таким чином уже цей перший місяць урядування нового канадського уряду значить поважну зміну політики Канади у кількох переважних справах закордонної політики.

УКРАЇНСЬКА РАДЯНСЬКА ЕНЦИКЛОПЕДІЯ (УРЕ)

ТОМІ І-Х; ГАСЛА А — НАХЧЕВАНЬ.
КИЇВ, 1960-1962.

(3)

Про Москаленка Федора Я. — український рад. філософ. Цитується його твір: "Учення об індуктивних виводах в історії русської логіки", Київ, 1955. Також "українських" учених, що пишуть тільки по-московськи, подано немало.

Щодо транслітерації чужомовних прізвищ і назв місцевостей, то вона чиста московська. І так, "Айзенгауер" — транслітерований як "Айзенхауер". В московській мові прозвучило, бо московська мова не знає звуку "г", але на це в цім прізвищі дивне "х", як наприклад "г" зовсім таке, як американське "h".

Наших письменників, мистців і діячів ми вже в часі другої світової війни імігували з

Б'ють за любов до України

Новий наступ на літературу і мистецтво, що відбувається в Союзі під гаслом боротьби з імпериалізмом нібито із Заходу абстракціонізм і формалізм, має по своїй суті цілком інші причини. Хрущову, Лихачову та іншим партійним соратникам іде про здурення будь-яких проявів творчої свободи в літературі і в мистецтві, про втримання мистців і літераторів у рамках партійності і соціалізму, значить — під диктатом партії. Якщо ж іде про українську літературу і мистецтво, то кремлівський режим намагався й далі позбавити їх національного характеру.

Молодих поетів на Україні б'ють сьогодні не за їхні вірші чи за їхні поетичні шукання, які із справжнім абстракціонізмом нічого спільного не мають, але за їх намагання служити своєю творчістю українській культурі, мові й літературі і добиватися їх розвитку. Молодий київський поет Іван Драч зазнає безпощадних атак не за свою "Баладу про виправі вітани", про яку говорять представники літературної реакції на київській "ідеологічній" нараді, але за своє національне розуміння завдань українського письменника і мистця, що його цей молодий і гарячий поет висловлював інколи надто щиро на різних форумах, зокрема у своїй відповіді на анкету московського журналу "Вопросы Литературы" у вересні минулого року в зв'язку із запланованою всеукраїнською нарадою молодих письменників. "Дуже важливо уявляється мені також проблема національного розвитку — писав І. Драч. — Про зв'язку вбачають тільки в братньому союзі советських соціалістичних націй, у вірному розумінні лєнінських заповітів в національному питанні. Буває прикро й образливо зустрічатися в різних ділянках життя з нігілістичними, зневажливими у відношенні до національного почуття настроями, такими вузькими, що дивує націоналізм. Вірне розуміння національного питання кінче і в мистецтві: не можна забувати, що кожне дерево може рости тільки на рідному ґрунті, живитися рідними соками і лише тоді тримати на своїх зеленних плечах спільне міжнародне небо... Якщо ти мистець — створи свій світ, твори свій власний Всесвіт із своїми соціями й галактиками".

Отже, не проти абстракціонізму, а проти таких "неправильних думок" Івана Драча та його однокласиків, поетів і мистців його покоління, — проти підкреслювання ваги й ролі національного моменту в літературній і мистецтвотворчості розгоруили оскаженілий наступ партійні сатрапи на чолі із Сімоном Підгорним.

Що так воно є, може бути доказом таке кампанія, що її поведи Підгорний і його категоричні типу Велесова проти молодих поетів, за те, що їх творчість передруковано у виданнях української еміграції у вільному світі. Б'ють за це Богу духа винних молодих поетів, хрущовські сатрапи в Україні промовчують той факт, що передруковано за кордоном не якісь формалістичні чи абстракціоністичні витівки цих поетів, але передусім їх твори, сповнені любов'ю до "тої України", Дніпра, Києва. Показовий з цього погляду може бути й факт, що Володимир Бєляєв у своїм памфлеті "Место в строю", надрукованому у московській "Литературній Росії", пробує записати у злочин молодим поетам ось таку цитату із статті Богдана Кравця: "Молода поезія сучасної України... тісно пов'язана з українською землею і природою, вирізняється своєю глибокою, просто містичною любов'ю до Києва". Дуже характерні й закінчення цієї статті Вл. Бєляєва, в якому він пригадує молодим поетам: що "непримиренний" й мор. Галам любов російську літературу й мову і останній свій твір написав по-російськи.

Усі та кампанія проти молодих поетів на Україні доводить, що б'ють їх за те, що вони люблять свою Батьківщину.

ФАКТИ І ВИГАДКИ ПРО АВТОМАТИЗАЦІЮ ПРАЦІ

Дорадики Фордової Фундації і член Крайового Бюро економічних досліджень, Віктор Фукс, виступив у "Нью-Йорк Таймс" за статтю "Факти і вигадки про автоматизацію". В цій статті він стверджує, що раз або двічі впродовж генерації якесь слово захоплює американців. В минулому це були слова "аболіція", "демонологія" та "прогресивізм", які викликали гарячі спори. Тепер таким словом постраху для широких мас американського суспільства є "автоматизація".

Слово "автоматизація" мало різні значення. Спочатку воно означало автоматичне виконання окремих фаз у виробництві, пізніше під цим словом розуміли використання машин для контролю праці інших машин; тепер під словом автоматизація загально розуміється така технологічна зміна, в якій людську працю заступається машини.

Деякі економісти гадають, що з автоматизацією праці неминує зв'язане безробіття, кінцевість перевищення виробництва або переобладнання їх в інші райони, де вони можуть знайти застосування. Інші підкреслюють, що автоматизація праці зменшить кошти продукції, витворить нові товари та утвердить провід ЗДА в світовій економіці.

Віктор Фукс твердить, що організації грішать перебільшеннями: одна сторона неоправданно боїться автоматизації, а друга сподівається, що автоматизація зовсім звільнить людину від праці, бо всю працю виконуватимуть машини.

Правдиве зрозуміння меж автоматизації праці допоможе нам вірно і по-людському оцінити цю величезну технологічну зміну.

До першої і найгрізнішої вигадки, зв'язаної з автоматизацією, належить твердження, що наслідком неї втрачає працю пропорційно більше робітників, ніж це було після інших винаходів. Автор пригадує, як люди масово втрачали працю, коли винайшли друкарську, бавовноочисну або писальну машину.

Очевидно, що тепер масово діло із більшим числом людей, які мусять змінити працю, що наслідок автоматизації, бо тепер є далеко більше робітників. Треба, однак, ствердити, що в останніх роках загальна продукція, наслідок уживання більшого числа машин, не зростає у відповідній пропорції.

І так, в роках 1947-1960 економіка ЗДА зростала пересічно на 3% річно — удесятик за цей період, тоді як в попередніх десятиліттях, але ж в слабшому темпі, як економіка Німеччини, Японії або навіть СРСР. Немає вигляду на те, щоб темп розвитку американської економіки надто зріс і в найближчих роках.

Не є правдою і друга вигадка, а саме, що автоматизація промисловості продукуватиме більше товарів, ніж буде потрібно. Надпродукції товарів не треба боятися, бо є ще в ЗДА такі райони, які мають зжувати значно більше, як дотепер, товарів, щоб зрівнятися з рештою країн. А скільки товарів потребують недорозвинені країни, щоб

то, але годі їх вичисляти.

Проте, біолог дістає цинні інформації, які види рослин чи тварин живуть в Україні. Мистецтвозаєв знаходить багато репродукцій образів: різьб, архітектур, часто колірних. Із УРЕ вичитає цілу масу прізвищ українських хеміків, фізиків, біологів тощо.

Я старався подати рецензійну оцінку перших дев'яти томів УРЕ, що обіймають понад 5 тисяч сторінок формату великої вісімки, десятки малюнків, таблиць і тисячі ілюстрацій в тексті. Само собою, що енциклопедія такої величини вимагає рецензії, що обіймає б не десятки, а сотні шпальт друку. Щоб подати спростування і виправлення усіх тих перекручень, недоговорів, а то й чистої неправди, що вони розпашані по перших 9 томах УРЕ, на те треба б цілої книжки формату цієї ж УРЕ.

Це буде завданням Енциклопедії Українознавства, що виходить саме в Німеччині. Вона зможе використати ма-

теріал, поданий в УРЕ та доповнити й виправити його згідно з правдою. В додаток, його певно треба буде видати по закінченні останньої частини Енциклопедії Українознавства, можна буде виправити й спростувати все те, що подано в УРЕ, а цього не можна було зробити в ЕУ, бо коли редагували матеріали до цієї енциклопедії — Радянської Енциклопедії — не було.

Підсумовуючи все те, що я сказав про УРЕ, треба підкреслити, що вона є першою багатомовною енциклопедією в українській мові, яка інформуватиме про всі питання людського життя й уміня, про все те, що цікавить людину 20-го століття. Але вона інформуватиме своїх читачів так, як цього потрібно червоній Москві і московській комуністичній партії. І тому інформаційний матеріал, що його подає УРЕ, відповідно спростуванням, УРЕ подає колосальний матеріал, що його поза Україною важко або й неможливо роздобути.

В ОБОРОНІ ПОЧАТІВСЬКОГО МОНАСТІРЯ

Д-р Михайло Данилюк

Минулого року наспіла чергова жвава війна з Українським Рухом за незалежність України в Почаєві на Волині.

Світлова, а зокрема українська преса передувала лист розумки від вірних місцевих Почаєва до Синодальної Ради Церков, що, перейшовши чимало шляхів, таки поради на адресу цієї Ради. Ряд приватних листів, що йдуть окремими шляхами по черзі Сибіру, Польщі, Югославії, потрапляють у руки наших земляків у вільному світі, інформуючи про жалюгідний стан, що витворюється навколо цієї, найстаршої на Волині, святині.

Методика ліквідації Почаєвського монастиря відома, стара формою і змістом. Вона така сама, що її вживали сталінські "соколи": п'яні комсомольці відірвалися у монастир, б'ють чернця, нищать реліквії, обдирають церкви, кепкують над вірними, створюють ситуацію, в якій міліція і МВД приходять "на поміч", і наслідком такої "помічі" а-рештують багатьох чернця. Іх більше монастир не бачить.

Декільком вдалося втекти, і вони, хоча б по селах, оповідають про події. Внаслідок такої кампанії із 140 чернця у монастирі залишилися, згідно з останніми відомостями, лише 36, майже всі німечні, хворі або застаріли на вислугу. В той же час місцеві партійні організації домагаються замкнення монастиря, як "розвідника протиурядової діяльності, спекуляції (!) й аморальності (!)". Вірних, що йдуть на прощу в монастир, секестри з міліцією обшуковують і відмовляють від відвідин.

При цьому не бракує погроз, лайок та фізичного терору. Якщо звільнення Митрополита греко-католицької церкви в Сліпому можна розглядати під багатьма кутами і, зрештою, прийти до висновку про можливість зливу більшовицької церковної політики, то все ж постійна нагірка на всі Церкви в Україні свідчить про продовження старої лінії Леніна-Сталіна. Почаєвська Лавра — один із доказів цього. Іншим прикладом може служити замкнення синагоги у Львові кілька місяців тому.

Замикаючи церкви всіх віровізань та ведучи шалену антирелігійну пропаганду по цілому СРСР, більшовики все ж вміють дістати на аудієнцію у Папи Івана XXIII, а також вислати своїх "релігійних" емісарів до ЗДА, які об'їжджають Америку і торочать про релігійну свободу в советському пеклі. Про всі нищення церков ці "духовники" не знають нічого.

Ось, наприклад, коли така група "архимаандритів" перебувала в Міннеаполісі на прийомній зустрічі з американською громадою, священник місцевої православної парафії, о. Андрій Кіст, запитав про Почаєвський монастир. І що ж? Ці "духовники" нічого не чули! про історію і значення цього монастиря. Один із них, відомий себе українцем, навіть обіцяв зробити в цій справі інтервенцію. Блаженні віруючі...

А тим часом монастир, який бере свої початки з нашої князівської доби (заснований 1240-го року), в якому молилися до тридцяти поколінь наших предків, став тепер місцем хуліганських витоків комсомольських банд.

В українському житті у вільному світі цю справу поки що лише оточено у пресі, а фактично акцію провели лише українці Канади. Центральна Комітет України Канади вигадувала меморандум до Соціально-Економічної Ради Об'єднаних Націй, в якому представляла переслідування релігії в СРСР, а зокрема виступила в обороні Почаєвського монастиря. Також Світлова Рада Церков свого часу вислала б меморандум до Н. Хрущова, прохаючи його захистити плян ліквідації Почаєвського Лаври, як релігійної і культурної одиниці. Ніякої відповіді ніхто не дістав, але залишилася фактом занесення того меморандуму в офіційні акти, які у відповідному часі можуть бути використані.

На полову — зовсім не надати. Для спеціалістів-українознавців і людей, що орієнтуються в советській інформації, УРЕ подає колосальний матеріал, що його поза Україною важко або й неможливо роздобути.

(Кінець)

Подібних актів в обороні Почаєвської Святини повинно бути більше від різних офіційних репрезентацій українців у вільному світі. Слово, безсумнісно, тепер за Українським Конгресовим Комітетом Америки, який повинен виступити в обороні Почаєва як у Вашингтоні, так і в Об'єднаних Націях. Така кроки потрібні з двох причин: в інтересі самої оборони цієї старої релігійно-культурної одиниці, яка є чим єдиним у своєму роді ще дідучо Лаврою на Україні, а також тому, що це — один із певних доказів більшовицького нищення релігії й культури, зокрема на Україні. Коли говориться часто про переслідування в минулому, то тут маємо наглядний факт продовження цієї самої політики у сучасному, що в свою чергу говорить про суттєво більшовицької системи.

Є підстави думати, що постане, яку зайняли українські греко-католицькі Єпископи на Вселенському Соборі у

СТАТИСТИКУ ТРЕБА ЗМІНИТИ

Немає ради — треба братися до статистики. Іде про нашу, українську — а є американську статистику. Бо, власне, ця статистика та її наслідки нам рідніше не помагають.

Візьмімо лише наші вічні нарікання, що американська політика з нами не числиться, що містер Дін Ракс нас не любить, що не маємо ми ні одного свого, українського конгресмена, і що якби не приїздили нам конгресмени по-ляки та жиди, то хто-зна, чи навіть пам'ятник Шевченкові і відмовляють від відвідин. При цьому не бракує погроз, лайок та фізичного терору.

Якщо звільнення Митрополита греко-католицької церкви в Сліпому можна розглядати під багатьма кутами і, зрештою, прийти до висновку про можливість зливу більшовицької церковної політики, то все ж постійна нагірка на всі Церкви в Україні свідчить про продовження старої лінії Леніна-Сталіна. Почаєвська Лавра — один із доказів цього. Іншим прикладом може служити замкнення синагоги у Львові кілька місяців тому.

Замикаючи церкви всіх віровізань та ведучи шалену антирелігійну пропаганду по цілому СРСР, більшовики все ж вміють дістати на аудієнцію у Папи Івана XXIII, а також вислати своїх "релігійних" емісарів до ЗДА, які об'їжджають Америку і торочать про релігійну свободу в советському пеклі. Про всі нищення церков ці "духовники" не знають нічого.

Ось, наприклад, коли така група "архимаандритів" перебувала в Міннеаполісі на прийомній зустрічі з американською громадою, священник місцевої православної парафії, о. Андрій Кіст, запитав про Почаєвський монастир. І що ж? Ці "духовники" нічого не чули! про історію і значення цього монастиря. Один із них, відомий себе українцем, навіть обіцяв зробити в цій справі інтервенцію. Блаженні віруючі...

А тим часом монастир, який бере свої початки з нашої князівської доби (заснований 1240-го року), в якому молилися до тридцяти поколінь наших предків, став тепер місцем хуліганських витоків комсомольських банд.

В українському житті у вільному світі цю справу поки що лише оточено у пресі, а фактично акцію провели лише українці Канади. Центральна Комітет України Канади вигадувала меморандум до Соціально-Економічної Ради Об'єднаних Націй, в якому представляла переслідування релігії в СРСР, а зокрема виступила в обороні Почаєвського монастиря. Також Світлова Рада Церков свого часу вислала б меморандум до Н. Хрущова, прохаючи його захистити плян ліквідації Почаєвського Лаври, як релігійної і культурної одиниці. Ніякої відповіді ніхто не дістав, але залишилася фактом занесення того меморандуму в офіційні акти, які у відповідному часі можуть бути використані.

На полову — зовсім не надати. Для спеціалістів-українознавців і людей, що орієнтуються в советській інформації, УРЕ подає колосальний матеріал, що його поза Україною важко або й неможливо роздобути.

Риди, допоможа, в звільненні Митрополита Сліпого. Чому б ридуча поставила українських репрезентацій у вільному світі не могла б допомогти Почаєвській Лаврі? Є навіть думки, які висловлює канадський "Новий Шлях", що було б шалестим, розумним і політичним кроком, якби український греко-католицький світ звернувся в цій справі до Папи Івана XXIII, і Папа в свою чергу взяв також в оборону Почаєвський Монастир. Подібні приклади оборони православної святині греко-католицьким Владикам знаємо з недалекого минулого через особу Митрополита Шептицького. Це спради був великий релігійний і патріотичний жист.

Віруючи навірути Почаєвського Монастиря мало що можна зробити супроти КІВ і банд комсомольців. Слово, отже, за тими, що можуть чогось в цій справі досягнути у вільному світі. Хай історична пісня "Ой, зійшла зоря" по-новому духом своїм над Почаєвом, тим разом від розкиданих по цілому світі сотень тисяч українців.

Олег Лисак

Найбільш освічена група людей, яка будь-коли прибула компактною масою до цієї країни.

Всього-на-всього 13% нових імігрантів, які прибули сюди після другої світової війни, набули американського громадянства. Трохи більше, ніж одна десята...

Чи ж можна дивуватися, що коли ми не стасмо громадянами цієї країни, вдовольняємо лише плачевним, "ліном текучим" — прибутковому податку, і не хочемо мати виборчих та інших прав, зв'язаних із громадянством, то нема кому прохати поштової марки з Шевченком. Ну, а де ж конгресмени української національності, вибране українськими голосами, так, як у Канаді? Де урядовці, стейтсмені і федеральні?

Дехто твердить, що американського громадянства він не бере тому, що він — український патріот і, мовляв, до Америки приїхав, ну, бо що було робити; з одатки платити, "драйвер-лайценс" дістав, а що не може, як не-громадянин, ходити на полювання, то що йому там, він і так не стрілець. А брати громадянство? Пошто? Хіба його хто змушує? Ось, сяду собі раз на рік у січні, напишу той звіт, що я чужинець, занесу на пошту і... тільки клопоту. До цього треба ще додати, що такі "патріотичні" аргументи висувають переважно люди, які дотепер ще не змогли знайти хоч трохи англійської мови.

А таки трудно це зрозуміти. Коли приїшли до нас москалі — заридили, "пашпорти зашпо" і кожний за п'ять хвилин став "шчасливим громадянином" Советського Союзу, і ніхто не питався, чи він хоче того, чи ні. Коли приїшли німці, кожний дістав від лядкомісара "кеникарту" і довідався з неї, що він — громадянин Генерального Губернаторства, і — ані пинсуй! А тут, в Америці? Як то — ніхто не наказує і ніхто не примушує, — ну, то пошто?

На щастя, після п'ятинадцяти років перебування в Америці, ми вже починаємо по-волі прозрівати. Шпору частіше чути голоси про потребу масового набування громадянських прав, шпору частіше акції громадських і політичних наших чинників в тому напрямі. Вже, остаточно, це вже найвищий час. Нехай не вистачає нам лише того, що платимо, "ліном текучим". Коли хочемо, щоб з нами числилися, статистику треба змінити.

Платничий дефіцит ЗДА не зменшується в цьому році

Вашингтон. — Тимчасові калькуляції стверджують, що платничий дефіцит ЗДА в цьому році зовсім не зменшуватиметься, і в першій чверті р. внісе коло дол. 700,000,000, що в цілому році може дійти до трьох-бillionів доларів. Це збільшення платничого дефіциту спричинене тим, що ЗДА забагато купують за кордоном і заважають позичити закордонні своїх доларів. Видують американські долари до чужих країн не тільки уряд, але і приватні бізнесмени та окремі особи. Платничий дефіцит є тоді, коли із цієї країни більше доларів виходить за кордон, ніж при-

буває із закордонних країн. Відомості про такий високий платничий дефіцит в першій чверті р. викликали пенсію в економічних колах, які сподівалися, що в цьому 1963-му році вдасться значно зменшити цей дефіцит. В 1962-му році платничий дефіцит вніс дол. 2,200,000,000. Уряд сподівається, що вдасться дійти до того, що щорічний дефіцит не буде більший від минулорічного. Запаси золота 30-го квітня р. становили дол. 15,878,000,000. Від 1958-го року ці запаси зменшилися на більше як на дол. 7 billionів.

Збори Українського Лікарського Товариства

Відділ на Нью-Йорку. Провіденс, Род Айленд. 9-го березня тут відбулися збори Українського Лікарського Товариства Північної Америки. Відділу на Род Айленд і Массачусетс. Збори відкрив голова Відділу д-р Тарас Ганушевський, вітання присутніх, представили члени Головної Управи д-ра Володимира Гука, котрий приїхав на збори.

Д-р Володимир Гук, передаючи привіт від Голови Управи УЛТПА д-ра Олександра Козака до членів та гостей, висловив цілі та завдання Товариства та його плани на майбутнє. Президію зборів очолював проф. д-р Іван Базилевич, а секретарював д-р Богдан Кузьма.

Голова Відділу повідомив, що вдалося членам Управи Відділу переїхати в новий будинок на Род Айленд і Массачусетс. Новий будинок, який буде окуповувати шість стейтів Нової Англії: Массачусетс, Коннектикат, Род Айленд, Мейн, Вермонт і Нью Гемпшир та називатиметься УЛТПА, Відділ на Нью-Йорку. Присутні цю новину одностайно одобрив.

Із звітів членів Управи відомо, що Відділ багато працював для своєї розбудови, члени його брали активну участь в різних світських і релігійних організаціях. Збори уклали Управу абсолютну одностайно до вибору нової Управи: голова — д-р Тарас Ганушевський, секретар — д-р Ярослав Струтинський, скарбник — д-р Ольга Коропей. Президент елект — д-р Еміль Клофас. Контрольна Комісія: голова — проф. д-р Іван Базилевич, д-р Якім Писар і д-р Ярослав Коропей. Члени Управи: д-р Олег Стерженіч, д-р Іван Казик, д-р Іван Дідюк. Завданням Членів Управи є об'єднати в їх стейтах всіх лікарів медицини, стоматологів і споріднених наук.

Д-р Тарас Ганушевський, дякуючи за переробку, звернувся з проханням до членів Відділу, щоб скріпити товариство життя між членами Відділу і українським громадянством, та встановити приятельські зв'язки з лікарями неукраїнського походження.

ГОЛОВНА УПРАВА ДОБРУСУ в США
для відзначення
30-РІЧЧЯ ГОЛОДОВОЇ ТРАГЕДІЇ
друкує працю відомого українського публіциста
В. І. ГРИШКА,
присвячену цій річниці, під наголовком
„Москва сльозам не верить“
Врошура (розміром ориєнтовно 40 стор.) з'явиться в середині травня. Її ціна залежатиме від тиражу, а тому просимо негайно надіслати замовлення на адресу: I. NESENIUK, 99 Avenue "C", NEW YORK 9, N.Y. Для організації при гуртовому замовленні — знизка.

За Головною Управою ДОБРУСУ
А. ГУДОВСЬКИЙ

УВАГА! ПАССАЖ, Н. Дж. УВАГА!
НЕДІЛЯ, 19-го ТРАВНЯ 1963 РОКУ
ГОДИНА 6-та ВЕЧЕРОМ
Перший раз на терені Пассажу виступили відомі **ЦИСМЕНИКІ-ГУМОРІСТИ**
Микола ПОНЕДІЛОК
Іван КЕРНИЦЬКИЙ (Інер)
Вокально-музичну частину програми виконують: **Марія ІВАНІШИН** і **Дмитро МЕРЕНА** при співучасті оркестру **В. ГРИШКА**.
Після закінчення програми
ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ
Увесь дохід призначений на будову нової української католицької церкви в Пассажі, Н. Дж.

ТЕАТРАЛЬНА ГРУПА АМАТОРІВ
М. НЮ ГЕЙВЕН, КОНН.
В суботу, 11-го травня 1963 р.
В залі УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ
589 Джордж стр.
Постановлено буде
КВІТКИ-ОСНОВ'ЯНЕНКА
СВАТАННЯ НА ГОНЧАРІВЦІ
УКРАЇНСКА ОПЕРЕТА НА 3 ДІЙ
Постановка і декорації **Т. ФЕДОРОВИЧА**
ПОЧАТОК вистави о 7:30 вечора.

„Трохи політики, культури і сентименту“

СПІЛКА УКРАЇНСЬКИХ ЖУРНАЛІСТІВ АМЕРИКИ (СУЖА) ВЛАШТУЄ НОВИЙ ПУБЛІЧНИЙ ВИСТУП
11 січня ц. р. відбувся в Літературно-мистецькому Клубі в Нью-Йорку публічний виступ членів Співки Українських Журналістів Америки (СУЖА) під назвою „Трохи політики, культури і сентименту“. З короткими доповідями-статтями виступили тоді Іван Кедрич, Ярослав Курдиш, Богдан Ржевський і д-р Микола Шемкевич. Крім того інж. М. Пежанський і Роман Савицький мол. висвітлювали актуальний документальний фільм з українського життя в Америці. Той вечір знайшовся загальною привабливістю Управи СУЖА до підготовки подібного виступу. Колективний публічний виступ членів СУЖА — зовсім іншому персональному складі та зовсім іншою тематикою. Цей новий вечір відбувся в п'ятницю 10 травня ц. р., також в Літературно-мистецькому Клубі в Нью-Йорку, під назвою „Трохи політики, культури і сентименту“. Політики стосуватимуться доповіді-статті д-ра Миколи Прокопа „Початок кінця повоєнного укладу міжнародних сил в Україні“, — з ділянці культури подасть жменю інформації д-ра Олександра Животко про Лаврета Нобелівського нагороду Джана Ернеста Стайбека, і Богдан Кравців про „Літературний фронт в Україні“. А сентиментом буде напевне проінформувати про його відвідування Олега Лисенка з нагоди „Дня Матері“. Програма того вечора передбачує, що після його відкриття головною СУЖА ред. Іваном Кедричем — провід вечора в його офіційній і неофіційній частині спочиватиме в руках Олега Лисенка. „Неофіційною“, проте незрозумілою частиною вечора буде „товариська зустріч“ при чому, тому всі запрошені виступи будуть короткі, наче як інтелектуальний вечір до тієї товариської зустрічі.

Американсько-українські відносини не дають широкого поля для діяльності такої сучасно-професійної організації, як Спілка Українських Журналістів (СУЖА). Тільки величезна частина її членів може працювати за своїм фахом, вони теж розпорешені і не

Українські лікарі повинні не тільки плекати товариство життя та працювати серед українців, але теж бути в першу чергу амбасадорами української справи.

Треба створити при Відділі Кружок Лікарів, що мав би за мету допомогти вдомам і сиротам по лікарях, організувати різні імпрези, відвідувати хворих наших людей по шпиталях. Треба зорганізувати Секцію всіх студентів, медиків і стоматологів на терені Нової Англії. Як автор тих рядків і як член Управи Відділу, вірю, що всі українські лікарі і стоматологи на терені Нью-Йорку стануть членами Відділу УЛТПА. Наш Відділ налічує вже понад 40 членів. Також хочу пригадати тим, що ще не є членами, що УЛТПА не є юніонною організацією. Постаю воно з ідейних і громадських спонук з метою об'єднати, організувати й активізувати українських лікарів для добровільної та жертвенної праці на користь нашої національної спільноти і для добра нашої далекої Батьківщини. Наша приналежність до УЛТПА зовсім добровільна, ніким не накинена і ніким не вимушена, виходить вона з почуття морального обов'язку тут, далі від рідних земель, служити нашій національно-визвольній справі і тим ідеям, раді яких ми покинули Рідний Край. Тому наш Відділ при УЛТПА нехай буде ще одним лучником, що єднає всіх нас до одної мети.

Д-р Іван Дідюк,
Бостон, Масс.

СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛОК
У статті Василя Витвицького про оперу „Ноктюрн“ М. Лисенка трапилося кілька друкарських помилок, які оцим спростуємо. Рік видання книжки „Українська музикальна спадщина“ має бути 1940 (замість 1949); неточно надруковано назву вахтанки, врешті одне з речень в останньому розділі має бути таке: „Отож наша оперова музика перебуває вже ціле півоцільтє у замкненому колі між плянми композиторів і їх настановленням на так звану велику оперу та оперово-театральною практикою“.

Д-р Іван Дідюк,
Бостон, Масс.

СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛОК
У статті Василя Витвицького про оперу „Ноктюрн“ М. Лисенка трапилося кілька друкарських помилок, які оцим спростуємо. Рік видання книжки „Українська музикальна спадщина“ має бути 1940 (замість 1949); неточно надруковано назву вахтанки, врешті одне з речень в останньому розділі має бути таке: „Отож наша оперова музика перебуває вже ціле півоцільтє у замкненому колі між плянми композиторів і їх настановленням на так звану велику оперу та оперово-театральною практикою“.

Святочні радієві авдиції у Рочестері

Українці Рочестеру мали цього року присмий Великдень. Бо крім того, що була в тім дні прегарна погода, і що відпралялося в усіх наших церквах торжественні Богослужби з добірними хорами, мали ми ще по полудні святочну радієву авдицію, яка тривала цілу годину. Тут треба зазначити, що ми вже відраду літ не мави сталої радієвої авдиції.

А так присмий було слухати кожної неділі по скінченні Службах Божих своєї авдиції! Та на жаль, забракло охочих до фінансування такого підприємства і прегарні передачі мгра Чорнобіля перестали.

всілі втримувати безпосереднього контакту. Все ж, українські журналісти в Америці свідомі свого духовного зв'язку, що ним є спільні зацікавлення і спільне минуле — праця у спільній журналістичній професії. Якщо тільки малий гурт наших журналістів може втримуватися з своєю професійної праці, то більшість таких втримуватимуться зв'язок з тією своєю професією та з українською громадою — співпрацюючи в різних органах преси та пишучи періодично чи бодай дорівночно. Деякі з них, не будучи членами часописних редакцій, здохнули собі поважне місце в українській літературі.

Такі вечори, улажувані Управою СУЖА, дають однакову членам цієї організації нагоду безпосередньо стрінуватися з громадою та своїми колегами на товариському гурті, як теж дають нагоду ширшій публіці послухати щораз інших українських журналістів.

І. К.

І. К.

Ділимося сумною вісткою з Рідними
І Знайомими, що дня 7-го травня 1963 р. упокоївся в Бозі, прийнявши Найсвятіші Тайни, **НАШ НАЙДОРОЖЧИЙ МУЖ, ТАТО, ДІДУНЬО І БРАТ**
ІВАН ДУЖАНСЬКИЙ
Голова Лиги Американців Українського Походження.
Тіло Покійного спочиває в похоронім заведенні Музика і Син, 2157 W. Chicago Avenue, Chicago, Ill.
ПАНАХИДИ будуть відправлені в четвер і п'ятницю, 9-го і 10-го травня 1963 р. о год. 8-й веч. в тім же похоронім заведенні.
ПОХОРОН відбудеться в суботу, 11-го травня, о год. 9-й ранку до катедрі св. о. Миколая, а опісля на цвинтар св. Миколая.

Горем прибиті:
Дружина — **КАТЕРИНА**, донька — **ІВАННА КІТТ** з чоловіком **АНТОНОМ**, сини — **ІВАН БОГДАН**, брати — **ВАСИЛЬ ДЕНІЛЬ** з дружиною **МАРІОЮ**, — **ТЕОДОР ДУЖАНСЬКИЙ** з дружиною **ОЛЬГОЮ**, Сестра — **СТЕФАНІЯ МАЗУРКЕВИЧ** з мужем **ВОЛТЕРОМ**, Внуки — **МАРІЯ** і **СЛІСАВЕТА** і дальша Рідня.

ШИКАГО — ОКОЛИЦІ — МИЛВОКІ

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ
ОСЕРЕДОК ім. ПИЛИПА ОРЛИКА в ДІТРОЙТІ
ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ
Капелі Бандуристон
В П'ЯТИЛІТТЯ Ї ІСНУВАННЯ
під мист. кер. **ПЕТРА ПОТАПЕНКА**



Капела в посиленому складі і з новим репертуаром. В ПРОГРАМІ: УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ, ПОВІТАНСЬКІ І ЖАРТІВЛИВІ ПІСНІ.
МИЛВОКІ: субота, 18 травня 1963, год. 7:30 веч. Зала ST. ANTHONY HALL, 1730 S. 9th St., Milwaukee, Wis.
ШИКАГО: неділя, 19 травня 1963, год. 5:00 по пол. Зала: Auditoria CHOPIN HIGH SCHOOL при Rice and Western, Chicago, Ill.
Квитки на концерти можна набути в суміських домінках і українських книгарнях.

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ в НЬО ПОРКУ
Субота, 18-го травня 1963 р.
Початок о год. 9-й веч.
Зала Українського Народного Дому
при 142-2-га евея, НЬО ПОРК
— влаштовує —
ВЕСНЯНУ СПОРТОВУ ЗАБАВУ
ОРКЕСТРА в БОСГО • БУФЕТ в ЗАРЯДІ ВІ ПАНЬ • ЗАЛЯ ОХОЛОДЖУВАНА • ВСТУП \$2.50
Доход призначений на сплату довгу спортової площі.
УПРАВА УСК-у

Продовжуються розмови з комуністами про звільнення кардинала Міндсенті

Будапешт. — До столиці комуністичної Мадярщини прибуло в минулий вівторок авто з Австрії з двома католицькими духовниками, які вирішили сфінансувати своїм коштом святочні авдиції. І так вже на Різдво 1962 р. мали ми першу авдицію, потім на Великдень того ж року, опісля на Різдво 1963 і на Великдень цього року. Авдицію вів мгр Роман Чорнобіль. Вибір був дуже влучний, бо і підбір поодиноких точок, і голос заповідача, його дикція та спосіб передачі були дуже добрі. Признання і подяка належитимуть мгрів Чорнобілю за його безітересовну культурну працю!

Панству Крижанівським ми всі глибоко вдячні за таку шляхетну думку відновити наші авдиції бодай на великі Свята, не зважаючи на зв'язки з тим чималі кошти.

І тут насувається апеля до нашої еміграції: Країна пора вже нам всім підтримувати тих наших купців, які ніколи не жалюють датків на загально-народні цілі!

Українська Православна Громада Церкви св. Володимира в Джерзі Сіті, Н. Дж.
з глибоким сумом прийняла вістку про смерть одного з основоположників нашої Церкви
Петра Івановича ГАМЗИ

Цією дорогою складено шпир співчуття заснуений Родина і замість квітів на спільну могилу бл. п. Петра складено \$100.00 НА ЦЕРКВУ-ПАМ'ЯТНИК в БАВНД БРУКУ.
НАСТОЯТЕЛЬ, ПАРАФІЛЬНИЙ УРАД та ПАРАФІЛЬНИ

НАСТОЯТЕЛЬ, ПАРАФІЛЬНИЙ УРАД та ПАРАФІЛЬНИ

УКРАЇНСКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США
НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ
Косієві для дослідження Історії Української Суспільної Думки.
Доповідь д-ра Григора ЛУЖНИЦЬКОГО: „Галицьке греко-католицьке духовництво, як суспільна верства“.
Засідання відбудеться в суботу, 11-го травня 1963 р. о год. 7-й веч. в будинку Академії — 206 W. 100 вул., Нью-Йорк.

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ
— повідомляє про —
Відкриття мистецької вистави БРАТІВ
Романа і Бориса ПАЧОВСЬКИХ
в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ в НЬО ПОРКУ
при П'ятій Авеню і 79-й вулиці
від 11. травня до 1. червня 1963
щоденно в годинах 11-6

Trident Savings and Loan Association of Chicago, Illinois
ПОШТОВА СКРИНКА Є
БАНКОВОЮ ФІЛІЄЮ ДЛЯ
ОЩАДНОСТЕЙ „ТРАЙДЕНТА“
ВІН ОПЛАЧУЄ ПОШТУ В ОДНОРОЗІ. ОПЛАЧЕНІ ЗАДЕРЖАНІ КОРЕКТИ ДЛЯ ВСІХ ВАШИХ ОЩАДНОСТЕЙ, КОЛИ ВИ ЇХ ВЛАДАЄТЕ, ВИ ІНВЕСТИРУЄТЕ.
ВАШІ ГРОШІ Є ВСЕ ОБЕЗПЕЧЕНІ
ВІСЬО З НАШИХ КЛІЄНТІВ НЕ СТРАТИВ ШІТІА ПОСКОДОРИ НАШ ЧЕЗ, АБО ОДЕРЖУЄМО ЧЕЗІ ВІД НАС. ЗРОЗУМІЛО, КОЛИ ВАШЕ ОБОВ'ЯЗАННЯ Є ОБЕЗПЕЧЕНІ.
\$10,000.00
ЧЕРЕЗ ФЕДЕРАЛ СЕЙВІНС ЕНД ЛОВН ІНШУРЕНС КОРПОРЕЙШН
ВАШІ ГРОШІ ПРОЦЕНТУЮТЬСЯ 4% РІЧНО І КОЖНОЧАСНО СУМА ДОДАНА ДО ВАШОГО КОНТА ПЕРЕД 15-ІМ ЯКОГОНЕ-БУДЬ МІСЯЦЯ, ПРИНЕСЕ ВАМ ПОВНИЙ ВІДСТОК ЗА ЦІЛИЙ МІСЯЦЬ.
ПІШІТЬ АБО ЖАДАЙТЕ ТЕЛЕФОНІЧНО НАШОЇ „ПЛАДИ ПОШТОЮ“ ЛІТЕРАТУРИ, ПОТРІВНОЇ ВАМ ДЛЯ ЗАПОЧАТКУВАННЯ ВИГІДНОЇ І КОРИСНОЇ ПЛАНУ ОЩАДКУВАННЯ.



4 1/2%
PER ANNUM
FIXED RATE
GOLDEN ANNIVERSARY
1913-1963
TRIDENT
ALL SAVINGS ACCOUNTS
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

запрошує своїх Членів та все Українське Громадянство на прочистіть
БЛАГОСЛОВЕННЯ
НОВОЗБУДОВАНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ КАПЛІЦІ НА СВОІХ ОСЕЛІ
„СОЮЗІВЦІ“
що відбудеться
в неділю, 19-го травня 1963-го року о год. 3-й пополудні
Акту Благословення довершить їх Ексцеленція Преосвященний
Кир Йосиф ШМОНДЮН, Єпископ Стамфорду

Після Благословення відбудеться о год. 5-й пополудні
ВРОЧИСТИЙ БЕНКЕТ
з ВІДПОВІДНОЮ ПРОГРАМОЮ

Тієї ж неділі о год. 11-й перед полуднем в новій Каплиці буде відправлена
БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ
до якої співатиме — як і опісля під час Благословення Каплиці —
Хор ім. Митрополита Андрея Шептицького
під диригентурою проф. **Романа Левницького**.
Секретарі Відділів Українського Народного Союзу стейтів Нью-Йорк, Нью-Джерсі, Пенсильванія, Коннектикат, Массачусетс та інших! Заохочуйте своїх громадян та членів своїх Відділів до масової участі у великій впрохоті Благословення новообудованої Української Католицької Каплиці на Союзівці! Організуйте спільні прогулянки автобусами!

На передодні впрохоті Благословення новообудованої Каплиці відбудеться
в суботу, 18-го травня ввечері
у великій залі новообудованої папильону **СОЮЗІВКИ**
КОНЦЕРТ ПІСЕНЬ І АРІЯ
— у виконанні —
Хору ім. Митр. Андрея Шептицького
під диригентурою проф. **Романа Левницького** та солісток
Христини КАРПЕВІЧ і **Христини ВОДНАР**
У ПРОГРАМІ КОНЦЕРТУ ХОР ВИКОНАЄ:
Б. Вахнянина „Христос Воскрес“, Василя Безкоровайного: „Отче Наш“ (солістка Христя Карпівич), Андрія Платиніна „Через поле“ (соліст Олег Богачевський) і „Христос Воскрес“ (солістка Ольга Ляхович), Д. Вортинського „Влажен муж“ (солістка Христя Карпівич, Марія Марко, Анна Король, Олег Богачевський, Євген Макар і Богдан Хабурський), М. Вербицького „Хваліте“, Мх. Гайворонського „Хорал“ (соліст Микрон Кушнір) та Ів. Недільського „Боже, послухай благання“ (солістка Христя Воднар).
Солістки **Христя КАРПЕВІЧ** і **Христя ВОДНАР** виконують арію з опери Миколи ЛИСЕНКА „НОКТЮРН“

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

КУХАРКА-ГОСПОДНЯ
Тільки досвідчена і справна, подружжя в бізнесі, без дітей, модер. апартаменти в Нью-Йорку, спання на місці, власна кімната, лавічка, TV. Телефон в будинку TR 9-8940. Поводилок до п'ятниці: Box A 26, Room 824 11 West 42nd Street New York 36, N.Y.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

РІВНІТНИКИ
Фабричні помічники до праці при вартатах, як постійні заступники на місце страйкувачів. Досвід неконечний. Аплікації приймаються від 9 А.М. до 1 Р.М. KENTILE, INC. 99 9th Street, Brooklyn

ПОТРІБНО

КУХАРКА

на ООЮЗІВЦІ.

Голоситесь:
UKRAINIAN NATIONAL ASSN
ESTATE
Kerhonkson, N. Y.
Telephone: 5641

Stationary
Engineer

HIGH PRESSURE STEAM
LICENSE & UNLIMITED
TONNAGE REFRIGERATION
LICENSE

ПОВНИЙ ЧАС
12 годин до 3 ранку
ПОСТІЙНА ПРАЦЯ.

Щедрі бонуси для працівників. Великий дисконт при купівлі.

Голоситесь:
GIMBELS

33rd Street & Broadway
Employment Office, Personal Dept.
NEW YORK CITY
10 поверх. Принести
Social Security картку.

ЦЕ
ВЕЛИЧЕЗНА
РІЗНИЦЯ,
ДЕ
ВИ
ЩАДИТЕ!

Щадить до 15-го.
Пропорційно
від 1-го
кожного
місяця



Оплати
забезпечені
до \$10,000
через U.S.
Govt.

Irving
SAVINGS

and Loan Association
126 MARKET STREET
near Main • PATERSON

ARMORY 4-4204 • Daily, 9-3; Also, Fri. Even. 6-8

FREE PARKING: Cor. Hamilton & Union Streets

ДВІ НОВІ КАНЦЕЛЯРІ
В. КУЗЬМИНСЬКОГО

БІНО
85-29 123 вул.
Jamaica-Briarwood
Tel.: OL 8-6330

НЮ-Йорк
98 2nd Avenue
New York 3, N.Y.
Tel.: YU 2-2145

НА ЦЬОМУ ТИЖНІ МІ ПРОПОНУЄМО:

Kew Gardens — 6 род. мур., мешкання по 3 кімнати (багато-м.), репт \$3,800. Ціна — \$25,000.

Jamaica — 2 род. мур. 6 і 7 вел. кімнат, 2 гаражі, близько сабелів. Ціна — \$32,500.

Bronx (Zoo Park) — 8 род. мур., мешкання по 6 і 6 кімнат, репт \$6,700. Ціна — \$32,500.

Великий вибір 1 і 2 родинних домів у всіх околицях Нью-Йорку.

UNITED REAL ESTATE CO.

В нашій книгарні можна
набути:

Іван КЕНВАН:
ВОЛОДИМИР СІЧИНСЬКИЙ
АРХІТЕКТ —
МИСТЕЦЬ-ГРАФІК
МИСТЕЦТВОЗНАВЕЦЬ
ДОСЛІДНИК

Ціна — \$3.00
SVOBODA
P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

Ростислав Д. Комар

Львівський диригент у Канаді

Келгарі, Альберта — Тут в цьому центрі канадської нафтової продукції ім'я львів'янина Юрія Луцька не менше відоме від імені будь-якого канадського чи американського телевізійного актора.

На протязі двох років цей 32-літній диригент львівського Театру Опери і Балету, колишнього Великого Театру, вже другий раз гостює у Келгарі. Тут він проводить місцевому симфонічному оркестру і ще щиро навчає 2,500 місцевих аудиторії під час концертів. Приїзд Луцька є тижні наперед попереджений вістками у місцевій пресі, телевізії і радіо, його побут є дерев'яний життєвий гостиний зустрічаний місцевими музикантами і меценатами, а критики, які добре знають калібр келгарійської оркестри, з подивом пишуть про те, що Луцька вміє відкопати визначну гру від місцевих музикантів.

Як і два роки тому, біжуче турне Луцька по Канаді є зааранжоване на програми Міжнародної Виміни Диригентів. Виняток диригент Віктор Фелдбрін відвідав сім міст ССССР на той же програмі.

Низький ростом, але повний життя і завжди усміхнений, Луцька є львів'янином „до кісток”. Його говір є львівський і не одні „сі”, яке падає тут до там в розмові, звучить мило для того, хто звик до мови „рафінованих львів'яків”.

Після закінчення консерваторії ім. Лисенка, де його професором був Микола Колесса, Луцька поїхав на Запоріжжя як заступник диригента таємної симфонічної оркестри. По трьох успішних роках там він дістав пост головного диригента львівського Опера-Театру і заступника диригента філармонічної оркестри, що зробило йому велику приємність, „бо знає, що

Львова таки чоловіка тягне”, — каже Луцька.

Він часто їздить з гостиними виступами по Совєтському Союзу і за кордон. Біжуче турне по Канаді триватиме три місяці, і він, як завжди, вже очікує повороту назад до Львова, де на нього ждуть його дружина, шестирічна донька Аня і його оркестра, з якою, каже Луцька, треба буде вжитися до ґрунтовної праці, „бо три місяці то є довгий час”.

Юрій Луцька закінчив Музичне Учильще (середня школа) у 1945 році зі скрипки і фортепіано і вступив до консерваторії, звідки він вийшов як диригент.

Я запитав його, чи він ще грає на скрипці.
Та де, — відповів він з усміхом. — От часом в хаті пограю для жінки, але публічно то я встигав б виступати. На то треба вправляти по вісім годин щодня, а де ж я маю час.

Зате коли йде про диригентуру, то Юрій Луцька потрапляє витягнути навіть першину оркестру до вершини, яких вона ніколи не osiąгала, це стверджує ціла низка музичних критиків на трьох континентах, де він вже виступав.

Мова для Луцька не справляє жадних перешкод, навіть коли він виступає в уривках, яких мов він зовсім не знає. Музичні терміни є переважно італійськими, — однакові в кожній мові, каже він. Може їх не все точно зрозуміло, але музиканти мене розуміють.

Луцька трохи говорить і читав по англійськи, так що „не дасть себе продати”. Він навчився по англійськи сам, в розмовах із музикантами за кордоном і в Україні, з тими,

що там приїздили, як наприклад Юджин Орманді і Роберт Шов. Коли він був в Москві, то там може читати англійські газети і журнали і так підсилити свою англійську мову.

В біжучому турне з Луцьким їздить молодий журналіст з пресою Агенції „Новості” москвець Валерій Нова.

Він мені помагає з англійським, а я йому показую Канаду, казав Луцька, який вже вчуже подорожує по цій країні.

У Львові, казав Луцька, молоді заповнюють зал на концертах. Там тепер є 60,000 студентів і часто квитки для них коштують всього 30 копійок.

Особливо захоплюється Луцька двома аматорськими хорами: Хор Зв'язку і Хор Трамваїв, диригентами яких є Євген Вахняк і Кокотайло (ім'я останнього Луцька не міг собі пригадати). Хори ці їздили на виступи по ССССР, казав він, а багато з їхніх членів вже встигли покинути музичну освіту, однак все ще тримаються разом і співають для приємності.

Також аматорські театральні гуртки, яких Луцька порівнює до колишніх просвітанських, приїжджають часто до Львова з провінції і виступають в окремому театрі, казав він.

Юрій Луцька вважає Лятошинського композитором світової слави тому, що його праця не є базована на незрозумілих для чужинців українських мотивах, але духом вої українських. Лятошинського Третя Симфонія є на рівні композицій Шостаковича, казав Луцька. Він любить її виступати, але до цього йому треба сильної оркестри і достатньо часу на проби, бо ця симфонія затяжка для пересічних музикантів.

Український Народний Дім в Брукліні працює

Український Національний Дім в Брукліні при Гренд вулиці влаштував спільне свячення. Посвячення доконав і спільну молитву провів о. Юрій Менцінський. Голова Укр. Нац. Дому п. С. Кінг відкрив свято та попросив до слова почесного голову У. Н. Дому п. Ю. Павчака, який говорив про те, що треба працювати тут українцям, бо на Україні російські комуністи переслідують нашу церкву і наш нарід. Отець П. Рейнарович згадав щиро про рідний край, і традицію Свяченого в українського народу. А далше попросив до слова визначних осіб від українських організацій, як слідує: п.ні К. Баран, п.ні Я. Заричку, п. В. Бабського, п. Рибіцького Омельяна, п. Д. Досак, і п. В. Каванія.

В мистецькій програмі взяли участь молоді, Юного СУМА і Школа Українознавства з Брукліну. Ряд декламацій виконали діти з Ю. СУМА під проводом п. В. Сметанюка.

Танцювальна група Ю. СУМА виконала укр. національні танці під мистецтвем керівництвом п. П. Галатини. П. І. Овсьяк виконав на акордеоні три пісні, він також приграв до танців. Галіки відіграли учні зі школи українознавства під керівництвом Л. Рейнаровича.

Наше традиційне свячення ми провели спільно в приязній атмосфері. О. Рибіцький, голова СУМА в Брукліні, в своїй промові представив укр. родину новоприбулих з Польщі парі тижнів тому, та побирав ім багато шаста на новій землі Вашингтона. Наша громада оплесками їх щиро привітала.

Управа СУМА в Брукліні.

Становище української мови в Канаді

У виданні Міжнародного Комітету Фonetичних Наук „Прослідіть” із 4-го Міжнародного Конгресу в Гельсінкі, Фінляндія, що саме появилася в Виданнях Мутоні і Ко, в Гаазі, надруковано працю проф. Я. Рудницького про мову українців Канади. В цій праці, що опублікована в англійській мові, автор стверджує в Канаді офіційну і неофіційну двомовність, в тому українсько-англійську двомовність головну в центральних провінціях Канади. „Українська мова — пише автор у вступі до своєї студії на сторінці 763 — що не говорять близько пів мільйона мовляч, є провідна („лідінг”) слов'янська мова в Канаді, що асимілятивно впливає на інші мови, як напр. на польську, словацьку, білоруську, тощо”. В

студії подано аналіз фonetичних явищ в мові українців Канади, еволюцію мови молодого покоління, народженого в цій країні, й важливість нормалізаційної функції загально-української літературної мови. Автор обстоює погляд „канадської багатомовності” („multilingualism”), як основного явища в мовній дійсності Канади. Стаття проф. Рудницького ілюстрована багатьма зразками мови канадських українців. Вага її в тому, що вона надрукована в поважному міжнародному науковому виданні й викликала широкий відгомін у колах інтелектуальній західного світу. Автора запрошено як представника Канади до згаданого Міжнародного Комітету Фonetичних Наук. (Б. В.-О.)

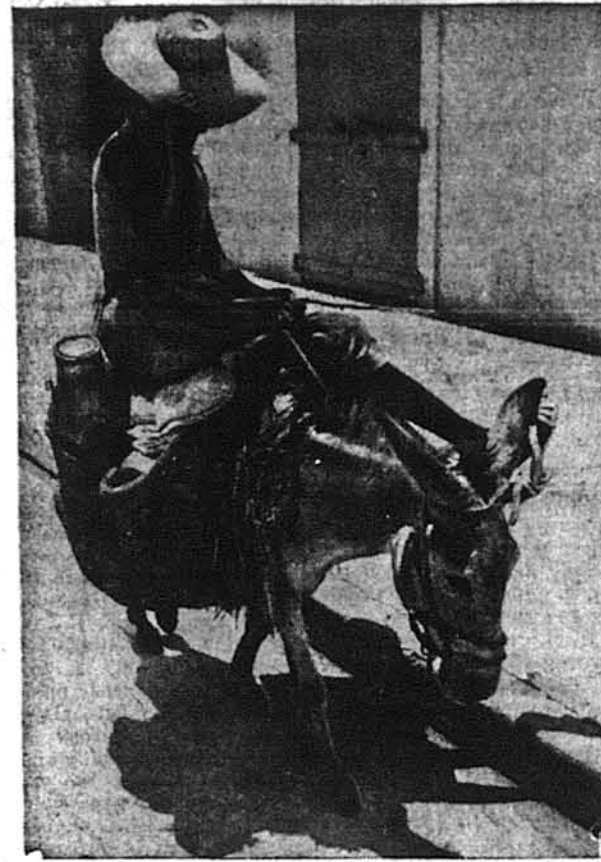
В НАШІЙ КНИГАРНІ можна набути:

Д-р Матвій СТАХІВ: ПЕРША СОВЕТСЬКА РЕСПУБЛІКА В УКРАЇНІ	\$ 1.00
ДРУГА СОВЕТСЬКА РЕСПУБЛІКА В УКРАЇНІ	2.40
ЗАХІДНА УКРАЇНА ТА ПОЛІТИКА ПОЛЬЩІ. РОСПІСІ ЗАХОДУ 1972-1918 — Том I	1.50
— Том II	1.50
ЗАХІДНА УКРАЇНА — нарис історії державного будівництва та збройної і дипломатичної оборони в роках 1918-1923 — Том III	1.95
— Том IV	1.95
— Том V	1.95
— Том VI кн. 1	2.40
— Том VI кн. 2	2.85
УКРАЇНА В ДОВІ ДИРЕКТОРИ УНР. — Том I. Вл. силами	8.60
— Том II. В друку	

Замовлення і надіслати слати на адресу:

SVOBODA
81-83 Grand Street — Jersey City 3, N. J.

ГАЙТ В ОБЛИЧЧІ КРИЗИ



Не зважаючи на всю загострену ситуацію у взаєминах з Домініканською республікою і на концентрацію військ на домініканській границі, в столиці Гаїті панує спокій. На фото: гаїтська жінка їде як звичайно цілком спокійно на ринок в Порт-о-Прінс.

3 Товариства Українських Інженерів у Філадельфії

Відділ Товариства Українських Інженерів у Філадельфії ставиться з великою увагою до всіх громадських справ, а його члени беруть живу участь у різних галузях громадського життя. Та найбільше уваги Товариство присвячує для академічних надбань, уділюючи стипендії, спонсуючи наші наукові інституції, урядуючи наукові конференції, підтримуючи відповідні видавництва, тощо.

Уважаючи написання і видання Історії Сходу Європи з вірним навісвітленням московського імперіалізму за справу першої чести і найбільшої ваги, Товариство дуже хвилювалося, що зробили нашими компетентними у сфері нових заходів у тому напрямі згадуються. Тому коли Екзекутивна УВК остаточно вирішила приступити негайно до видання того твору, запрошуючи до авторства проф. О. Ог-

Українська Щадниця у Клівленді відкриває нову філію

18-го травня о год. 9.30 рано мейор міста Норт Роялтон, полудневого передмістя Клівленду перетне ленту при вході до нового будинку другої філії, яка буде відома як Роялтонська філія Української Щадниці в Клівленді. Ди Парма Сейвінгс Ко. Нову філію збудовано коштом \$100,000. Вона має наймодерніше люксове влаштування, яке включас заїздне вікно для авт, окрему залу для громадських зборів і власну паркувальну площу. Фронт будинку, який збудував наш земляк, Богдан Чопко, окрасує розкішно виконаний дограй. Наша Щадниця має своє центральне бюро на клівлендському передмісті Парма, українську філію в Клівленді в домі СУМА, а тепер другу філію — Роялтонську в Норт Роялтоні, Щадниця заснована 1915 р.; її майно вносить \$21,000,000.

Н. Н.

Хемічними ліками вилікували пістряка в щурів і в мишей

Сінсіннати, Огайо. — Професор хемії Сінсіннатського університету, д-р Ганс Ціммер повідомив, що йому вдалося вилікувати пістряка в мишей і щурів за допомогою хемічних ліків. Подібні вилікування відбулися вже давніше в інших досвідних центрах. Успіх доктора Ціммера спричинив те, що Крайовий Інститут Здоров'я відновив свої пожертви тому університету, щоб він міг продовжувати свої дослідні в тому напрямі. Нова

філія винайшов д-р Ціммер в останніх трьох роках. На лік складаються з „фосфазолес”, які нищать тижня з пістряком без жадних бичих шкідливих токсичних наслідків. При лікуванні щурів уживав він дуже малих доз. Д-р Ціммер остерігає, що „щурі — це не люди”. Тому треба буде перевести численні досвідні з тваринами, поки лік почне випробовуватися на людях — каже д-р Ціммер.

ТАРЗАН, ч. 5028, Тигр атакує!



— Тигр вже нас зауважив, Природники послухали, але

зараз закричали в розпачі... Іх зброя була ще й тепер мокра!

Готовте свою пістолі!

REAL ESTATE

ASTORIA, N.Y.
2-род. мур., город, сабелів. Ціна \$24,500.
5 род. мур., 2 крамниці, головна сенина. Ціна \$23,990.
13 род. мур., мармурові сходи. Ціна \$55,000.
Всі муровані, оліва, баксові, сабелів.

MARATHON
31-87 — 32nd St., Astoria, L.I.
Близь. Broadway
YE 2-3550

OZONE PARK
Brick, detached 4 yrs. old. Corner high ranch 6 modern rooms up and 3 modern rooms down. Finished basement and garage. Near Ukrainian Catholic Church and transportation.
Owner VI 8-1829

НА ПРОДАЖ
Після смерті в родині 2 род. дім, вкл. бонгало на місці, 11 миль від Port Jervis, 3 миль від українського центру, близько Делавер ріки. Вкл. угодження. \$8,000. Інформуватись:

BARAN MOTEL
POND EDDY, N.Y.
Tel.: 914-598-7851
або New York City
Tel.: UN 4-0601

ОКАЗИНО
НА ПРОДАЖ

Модерний зимовий будинок з опріаням, 60 акрів землі, власний став і річка, 10 модерних бонгалів, 3 будинки, 40 кімнат, близько Союзівки в гарній околиці, 600 стій фронту до асфальтової дороги. \$70,000.
Два модерні дома з опріаням, бонгала на сім родів, 14 акрів землі, басейн, чудовий краєвид. \$35,000.

8 кімнатний дім з опріаням, бонгала на сім родів, 20 акрів землі, 1000 стій фронту до гайво і 1000 стій фронту до окружної асфальтової дороги, річка через дорогу. \$12,000.

Stephan OLEKSIW
P. O. Box 348
KERHONKSON, N.Y.
Tel.: 7692

ЗБОРИ
ВІДІЛІВ
Українського Народного
СоюзуП'ЯТНИЦЯ,
10-го ТРАВНЯ 1963 р.:

БРУКЛІН, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва Запорозька Січ. Відд. 325 о год. 8-18 веч. в Укр. Домі під ч. 216 Grand St. в Брукліні. С. дуже важні справи. А. Цюпа, секр.

СУБОТА,
11-го ТРАВНЯ 1963 р.:

НЮ-Йорк, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва св. Володимира. Відд. 130 о год. 8-18 веч. в приміщенні Укр. Кат. Ветеранів при 33 1ст 7-ма вул. — І. Малець, секр.

12-го ТРАВНЯ 1963 р.:

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Місячні Збори Т-ва Любов. 45 Відд. в год. 11.30 до 1.30 по пол. Проситесь членство вирішити свої вкладки. — М. Сенік, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Місячні Збори Т-ва Соція 338 Відд. о год. 1-18 по пол. в приміщенні УНДОМУ W. 14 St. c. 2255. Н. Чорногор, секр.

ЛІТЕЛ ФОЛС, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва Запорозька Січ. Відд. 330 о год. 2-18 по пол. в залі Укр. Дому. На річних зборах, що відбулися в січні, між іншим постановлено, що кожного року в місяці травні, Відділ буде мати Службу Вожа за померлих членів. Цього року Служба Вожа буде відправлена в суботу 11-го травня о год. 9-18 рано в церкві св. Миколая у Літел Фолс, Н. Й. — Я. Мартинюк, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Збори Т-ва Єдинств. Відд. 163 о год. 12-18 вполудне в домі Горжана при 847 N. Franklin St. Члени які не вирішили своїх вкладок до 25-го травня, будуть суспендовані. — С. Філик, секр.

НЮ-Йорк, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва св. Ів. Христителя 76 Відд. в год. 12-18 вполудне в Укр. Централі при 380 Вільям вул. Пригадається, що членська Служба Вожа буде відправлена 30-го травня ц. р. о год. 9-18 рано в в Калліклі св. Ів. Христителя при Авіні вул. І Сенфорд Аве. на яку проситесь прийти все членство. — В. Салабух, секр.

TAKKA Company

48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550; New York City
НАЙКРАЩІ нічні пера
„ПЕЛІКАН” (нім.)
тілми в АРЦІ

БАКАЦІЇ

УКРАЇНСЬКА
БАКАЦІЙНА ОСЕЛЯ

Willow Three Bungalow Inc.
При Rt. 209 Kerhonkson, N. Y.
Близько Союзівки. Винаймає бонгала 2-3 кімнати, повністю устаткований на сезон, місячно або на тиждень. Ціни умірковані. Фільтровані басейн і річка, основний ліс; автобус стає перед оселею. Замовляти телефонічно в Нью-Йорку
TU 7-3921

РІЗНЕ

SCHALLER & WEBER
„THE HOUSE of QUALITY”

1654 2nd Ave., New York
28-28 Steinway Ave., Astoria
56-54 Myrtle Ave., Ridgewood
310 1st Street, Hempstead
41-06 Main St., Flushing, L. I.

BUSINESS OPPORTUNITY

ПЕКАРНЯ
PASTRY SHOP

Подібна продаж, повне влаштування, готова до провадження. Печиво робиться на місці. Надзвичайно добрий бізнес, добре положення в Yorkville, добре комунікації. Ідеальне для подружжя або родини. Ми відомі з добрих сирників. Ціна на шкідливий продаж. Огляньте.
LE 4-9409

ЗЕЛА, ЯКІ БУЛИ УЖИВАНІ
ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І
ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГІТІ
ПРИ БАГАТОХ
НЕДОМАГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:
На репатіації — Elde Root
100 пігул — \$4.00;
На болі нирок і міхури —
Hebkaps, No. 85 — 100 пігул — \$4.00;
На високе тиснення крові —
E.B.T. — 100 пігул — \$4.00;
На нерви — делові пігулки
No. 91 — 100 пігул — \$4.00;
При „амібіозі” — Hot
Flashes Corn Seal Com-
pound пігулки, 100 — \$4.50;
При запаленні жовчного мішочка — GBT пігулки —
100 — \$4.00;
При болях шлунка Ulceri-
ne — сконцентрований ек-
стракт зел — 1 1/2-місячне
лічення — \$6.50.

KIEHL PHARMACY, Inc.

заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
позик 13-ого і 14-ого вул.
NEW YORK, N. Y.

Добре читати для дітей
і молоді

Сойна-Штукарна

РОМАНА ЗАВАЛОНЧА
Ціна \$1.00

Замовляти:
SVOBODA

81-83 Grand St. (Box 346)
Jersey City 3, N. J.

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc.

Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОПІДНО ОБСЛУГА.

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК